



**Международная Конвенция
о защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General
2 November 2011
Russian
Original: English

**Комитет по защите прав всех
трудящихся-мигрантов и членов их семей**
Пятнадцатая сессия
12–23 сентября 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 74 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по защите прав всех
трудящихся-мигрантов и членов их семей**

Аргентина

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Аргентины (CMW/C/ARG/1) на своих 167-м и 168-м заседаниях (см. CMW/C/SR.167 и SR.168), состоявшихся 12 и 13 сентября 2011 года, и принял следующие заключительные замечания на своих 179-м и 180-м заседаниях, состоявшихся 20 и 21 сентября 2011 года.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление, хотя и с опозданием, первоначального доклада государства-участника и выражает удовлетворение по поводу конструктивного диалога с его делегацией. Комитет благодарит государство-участник за его подробные ответы на перечень вопросов и всеобъемлющую дополнительную информацию, представленную делегацией. Комитет, однако, выражает сожаление по поводу того, что письменные ответы не были представлены заблаговременно.

3. Комитет отмечает, что страны, в которых работают большинство аргентинских трудящихся-мигрантов, все еще не являются участниками Конвенции, что создает препятствие для пользования этими трудящимися правами, закрепленными за ними в Конвенции.

4. Комитет приветствует представления неправительственных организаций, сделанные в связи с рассмотрением Комитетом первоначального доклада Аргентины.

В. Позитивные аспекты

5. Комитет приветствует в качестве позитивных шагов принятие законодательных актов, среди которых:

а) Закон № 25871 (2004) о миграции ("Закон о миграции"), в котором право на миграцию признается в качестве одного из основных и неотъемлемых прав (статья 4), защищается право всех мигрантов, включая тех, правовой статус которых не является урегулированным, иметь свободный доступ ко всем уровням образования и медицинского обслуживания (статьи 7 и 8) и от нанимателей требуется соблюдать трудовое законодательство, независимо от миграционного статуса наемного работника (статья 56);

б) Указ № 616/2010, в котором дополнительно конкретизируются обязательства государства-участника в соответствии с Законом № 25871, включая его обязательство принять меры по упорядочению статуса мигрантов, и расширяется определение трудящихся-мигрантов в соответствии с Конвенцией;

в) Закон № 26364 (2008) о предупреждении и наказании торговли людьми и оказании помощи жертвам, в котором торговля людьми определяется как федеральное преступление, наказуемое тюремным заключением сроком от 3 до 15 лет, и предусматривается оказание помощи жертвам;

г) недавно принятая поправка к Закону о торговле людьми, вводящая более строгие наказания для торговцев людьми и отменяющая требование о необходимости для жертв в возрасте старше 18 лет доказывать, что они не давали первоначально своего согласия на занятие деятельностью, в рамках которой они подверглись эксплуатации.

6. Комитет с удовлетворением отмечает следующие институциональные и политические меры:

а) Национальную программу по стандартизации иммиграционных документов, которая позволила упорядочить статус приблизительно 13 000 мигрантов из стран за пределами МЕРКОСУР и в рамках второго этапа ("Большая родина" – программа МЕРКОСУР) – обеспечить выдачу разрешений на постоянное или временное проживание более чем половине из 423 711 подателей соответствующих заявлений из стран МЕРКОСУР и ассоциированных стран, которые ранее находились в государстве-участнике с неурегулированным правовым статусом;

б) Национальную программу предупреждения и искоренения торговли людьми и оказания помощи ее жертвам, принятую Указом № 1281/2007, и учреждение в 2008 году Управления по спасению жертв торговли людьми и оказанию им помощи, образованного в рамках Министерства юстиции и по правам человека, обеспечивающая жертвам помощь до момента дачи ими показаний в ходе судебных слушаний;

в) Национальный план борьбы против дискриминации, принятый Указом № 1086/2005 и осуществляемый и контролируемый Национальным институтом против дискриминации, ксенофобии и расизма (НИДКР), действующим под эгидой Министерства юстиции и по правам человека.

7. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником всех основных международных договоров в области прав человека и всех дополнительных протоколов к ним, за исключением Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

8. Комитет также приветствует ратификацию государством-участником Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2002 году, а также Конвенции Международной организации труда № 182 (1999) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, в 2001 году.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его применение

9. Комитет отмечает, что государство-участник еще не сделало заявлений, предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции, о признании компетенции Комитета получать сообщения от государств-участников и отдельных лиц.

10. **Комитет призывает государство-участник приложить дополнительные усилия для получения одобрения со стороны Национального конгресса для того, чтобы выступить с заявлениями, предусмотренными в статьях 76 и 77 Конвенции.**

11. Комитет отмечает, что государство-участник не ратифицировало Конвенции МОТ № 97 (пересмотренную в 1949 году) о работниках-мигрантах и № 143 (1975 год) о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения.

12. **Комитет предлагает государству-участнику изучить возможность ратификации Конвенций МОТ № 97 и № 143.**

Сбор данных

13. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием всеобъемлющей информации и статистических данных о некоторых связанных с миграцией вопросах, таких как: численность, положение с занятостью и доступ к основным услугам всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, включая и тех, которые не имеют урегулированного статуса. Комитет напоминает, что такая информация является совершенно необходимой для понимания их положения в государстве-участнике и для оценки осуществления Конвенции.

14. **Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад дезагрегированную информацию о численности трудящихся-мигрантов и членов их семей, включая тех, правовой статус которых не урегулирован, проживающих в государстве-участнике, об областях и условиях занятости трудящихся-мигрантов; и о пользовании трудящимися-мигрантами и членами их семей правами, предусмотренными Конвенцией и Законом о миграции. В тех случаях, когда точная информация отсутствует, Комитет предпочел бы получить данные, полученные на основе исследований или оценок.**

Подготовка и распространение информации в отношении Конвенции

15. Комитет принимает к сведению предоставленную государством-участником информацию о подготовке государственных должностных лиц по проблемам миграции и торговли людьми. Однако Комитет с обеспокоенностью отмечает, что судьи, прокуроры, сотрудники полиции, национальной жандармерии миграционных органов, трудовые инспекторы, работники социальной сферы и другие государственные служащие, занимающиеся вопросами трудящихся-мигрантов, имеют ограниченные знания о положениях Конвенции.

16. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **продолжать и усилить свою деятельность по обеспечению систематической подготовки по вопросам содержания и непосредственного применения Конвенции для судей и других государственных должностных лиц, занимающихся проблемами трудящихся-мигрантов, на федеральном, провинциальном и муниципальном уровнях;**

б) **обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей обладали эффективным доступом к информации об их правах, предусмотренных Конвенцией и Законом о миграции;**

в) **продолжать совместно с организациями гражданского общества работу по распространению и пропаганде Конвенции среди всех заинтересованных участников.**

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)**Недискриминация**

17. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о проведенном НИДКР расследовании жалоб на дискриминацию в отношении мигрантов. В этой связи Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о дискриминационном отношении к мигрантам из африканских и соседних стран, особенно Сенегала, Многонационального Государства Боливия и Парагвая, об освещении данной проблемы в средствах массовой информации, ассоциирующим мигрантов с уголовными преступлениями и злоупотреблениями в сфере социального обеспечения, о ксенофобных заявлениях политиков и о дискриминации в отношении детей мигрантов в школах.

18. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **принять активные меры для ликвидации дискриминационных стереотипов о трудящихся-мигрантах и членах их семей в политической жизни, а также в средствах массовой информации путем строгого применения положений уголовного права и обеспечить лучшее понимание сотрудниками правоприменительных органов, политиками, журналистами и общественностью дискриминационного характера таких деяний;**

б) **публично осуждать дискриминационные акты, направленные против трудящихся-мигрантов и членов их семей, напоминать средствам массовой информации об их ответственности за критический подход к освещению таких актов и содействовать принятию добровольных кодексов поведения средствами массовой информации и другими соответствующими участниками;**

с) обеспечить, чтобы учителя уважали достоинство и культурную самобытность детей мигрантов, сообщали о любых случаях дискриминации в отношении детей мигрантов соответствующим властям и распространяли культуру терпимости и уважения многообразия.

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8–35)

19. Принимая к сведению сделанное делегацией государства-участника пояснение о том, что выдворение 7 декабря 2010 года лиц, занявших *Иберо-американский парк* в Буэнос-Айресе, не было связано с тем фактом, что некоторые из них являлись мигрантами, Комитет серьезно озабочен убийством 24-летнего парагвайца Бернардо Сальгейро и 28-летней Росмари Чура Пунья из Боливии в ходе полицейской операции. Комитет в равной степени обеспокоен тем, что 38-летний боливиец Хуан Киспе был застрелен 9 декабря 2010 года в ходе столкновения с применением насилия между жителями соседних районов и лицами, обосновавшимися в *Иберо-американском парке*. Комитет далее обеспокоен тем, что глава правительства города Буэнос-Айрес вместо посредничества в урегулировании этого конфликта публично связал мигрантов с такими преступлениями, как торговля наркотиками.

20. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) незамедлительно провести беспристрастное расследование убийств вышеупомянутых лиц, обосновавшихся в *Иберо-американском парке*, и осуществить уголовное преследование и соответствующим образом наказать ответственных за него лиц;

б) обеспечить для сотрудников полиции подготовку по вопросам прав человека с целью обеспечения уважения прав трудящихся-мигрантов и членов их семей;

с) привлечь внимание лиц, принимающих решения, к их ответственности за предотвращение актов ксенофобии и насилия и обеспечить их активную вовлеченность в осуществление Национального плана по борьбе против дискриминации и других программ по предупреждению ксенофобии на федеральном, провинциальном и муниципальном уровнях.

21. Комитет обеспокоен тем, что трудящиеся-мигранты с неурегулированным статусом часто становятся жертвами принудительного труда, подвергаются злоупотреблениям и эксплуатации, включая неадекватную оплату труда, чрезмерную продолжительность рабочего дня и ограничения их свободы передвижения, в частности в текстильной промышленности, сельском хозяйстве и при работе в качестве домашней прислуги. Комитет также обеспокоен тем, что женщины-мигранты с неурегулированным правовым статусом, работающие в качестве домашней прислуги, особенно уязвимы по отношению к эксплуатации, сексуальному насилию и сексуальным домогательствам со стороны нанимателей вследствие их экономической зависимости и ограниченного доступа к средствам правовой защиты.

22. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) увеличить число инспекций условий труда и размер штрафов и других наказаний для нанимателей, эксплуатирующих трудящихся-мигрантов, привлекающих их к принудительному труду или подвергающих их злоупотреблениям, особенно в неформальном секторе экономики;

b) осуществлять контроль за практикой найма в текстильной промышленности, сельском хозяйстве и при работе в качестве домашней прислуги для обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты имели те же условия работы, что и граждане страны;

c) способствовать доступу трудящихся-мигрантов к занятости в формальном секторе путем дальнейшего улучшения их доступа к процедурам узаконивания их пребывания и к возможностям в области профессиональной подготовки;

d) обеспечить, чтобы женщины, являющиеся трудящимися-мигрантами, особенно работающие в качестве домашней прислуги, имели доступ к эффективным механизмам подачи жалоб на своих нанимателей, а также осуществлять уголовное преследование и наказание лиц, ответственных за злоупотребления, совершенные против таких женщин, в соответствии с Замечанием общего порядка № 1 (2010) о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги.

23. Комитет обеспокоен тем, что Национальный директорат по вопросам миграции (*Dirección Nacional de Migraciones*, НДМ) не учитывает личные, семейные и профессиональные обстоятельства или продолжительность пребывания мигрантов в государстве-участнике, обосновывая распоряжения о высылке препятствиями правового характера для законного въезда и пребывания мигрантов (статья 29 Закона о миграции), такими как отсутствие доказательства законного въезда через аккредитованный пограничный пункт. Комитет также обеспокоен тем, что обосновывая распоряжения о высылке неспособностью мигрантов доказать законность их въезда, государство-участник перекладывает бремя доказывания на мигрантов, за исключением прибывших из зоны МЕРКОСУР или ассоциированных стран, несмотря на отсутствие единообразной базы данных НДМ и несмотря на тот факт, что пограничные пункты не всегда оснащены необходимыми средствами для регистрации законности въезда мигрантов, которые не всегда информированы о необходимости сохранять справки о въезде. В этой связи Комитет отмечает, что многие сенегальские мигранты въехали на территорию страны незаконно через Бразилию и что в Дакаре не существует аргентинского посольства, где эти мигранты могли бы получить визы.

24. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) обеспечить, чтобы до издания распоряжений о высылке трудящиеся-мигранты, которые не могут предоставить доказательства законности своего въезда, имели достаточное время для подачи заявления о получении разрешения на жительство на основе всех соответствующих обстоятельств в соответствии со статьей 61 Закона о миграции;

b) обеспечить, чтобы НДМ разработал единообразную базу данных для регистрации всех мигрантов, въезжающих в государство-участник через аккредитованные пограничные пункты, снабжал их справками о въезде и информировал их о необходимости сохранять такие справки для подачи заявления о выдаче разрешения на законное проживание;

c) активизировать двусторонние переговоры по решению проблемы сенегальских мигрантов, незаконно въехавших в государство-участник, с целью урегулировать статус их пребывания в стране.

25. Отмечая наличие гарантий от высылки в соответствии с Законом о миграции и Указом № 616/2010, таких как, например, автоматическое судебное рассмотрение всех распоряжений о высылке и право мигрантов на обжалование

решений НДМ и бесплатную правовую помощь, Комитет выражает обеспокоенность тем фактом, что разрешения на временное проживание не продляются до момента принятия окончательного решения, что ставит мигрантов в незаконное и уязвимое положение.

26. Комитет рекомендует государству-участнику продлять разрешения на временное проживание на период, в течение которого компетентные административные или судебные органы рассматривают апелляцию на решения НДМ о законности пребывания мигранта.

27. Отмечая, что статьи 7 и 8 Закона о миграции гарантируют право на свободный доступ ко всем уровням образования и здравоохранения для трудящихся-мигрантов и членов их семей, независимо от их статуса, и требуют от школ и органов здравоохранения инструктировать и консультировать мигрантов по процедурам упорядочивания их ситуации, Комитет обеспокоен тем, что на практике дети мигрантов часто лишены возможности поступления в школу, а мигрантам не предоставляют доступа к здравоохранению, если у них отсутствует национальное удостоверение личности (НУЛ).

28. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и расширять подготовку сотрудников администрации школ и учреждений здравоохранения по вопросам прав трудящихся-мигрантов и членов их семей, включая и тех, чей правовой статус не урегулирован, по вопросам образования и здравоохранения в соответствии с Конвенцией и Законом о миграции, о возможных путях установления личности мигрантов с помощью других документов, помимо НУЛ, и о процедурах упорядочивания их положения.

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или постоянный статус (статьи 36–56)

29. Приветствуя введение унифицированного пособия для детей из бедных семей в соответствии с Указом № 1602/2009, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, для того чтобы семьи мигрантов обладали соответствующим правом, и родители и дети должны проживать в государстве-участнике на законном основании по крайней мере три года, если только ребенок не является гражданином Аргентины, причем в этом случае требование о проживании продолжает применяться к родителям, которые должны доказать законность своего проживания предъявлением своего НУЛ для иностранцев. Комитет также обеспокоен чрезмерными требованиями в отношении проживания для трудящихся-мигрантов, подающих заявления о предоставлении ненакопительных пенсий для матерей с семьей и более детьми (Закон № 23746 и Указ № 2360/1990: 15 лет), пенсий по инвалидности (Закон № 18910 и Указ № 432/1997: 20 лет) и пенсий по возрасту (Закон № 13478 и Указ № 582/2003: 40 лет), несмотря на решение Верховного суда от 4 сентября 2007 года, объявляющее неконституционным требование о проживании в течение 20 лет в случае подачи заявления о выплатах по инвалидности.

30. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) пересмотреть требуемую продолжительность проживания для ненакопительных социальных выплат с целью обеспечения соответствия статьям 5 и 6 Закона о миграции и Национальной конституции;

б) рассмотреть вопрос о распространении универсального пособия детям на детей трудящихся-мигрантов, имеющих неурегулированный статус, в соответствии с Законом № 26061 (2005) о комплексной защите

прав детей-подростков, который охватывает всех детей на территории государства-участника;

с) рассмотреть вопрос о расширении ненакопительных социальных выплат на трудящихся-мигрантов и членов их семей с неурегулированным статусом в случаях особой социальной уязвимости.

5. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64–71)

31. Комитет с беспокойством отмечает, что государство-участник является страной назначения для мигрантов, особенно женщин и детей, которыми торгуют с целью сексуальной и трудовой эксплуатации. Отмечая усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми и по предоставлению помощи жертвам, включая правовую, медицинскую, психологическую и социальную помощь и убежище, через Управление по спасению жертв торговли людьми, и оказанию им помощи, а после дачи показаний жертвами в ходе судебных разбирательств – через Национальный секретариат по делам детей, подростков и семьи в рамках Министерства социального развития, Комитет обеспокоен:

а) низким показателем уголовного преследования и осуждений и мягкими приговорами для торговцев людьми;

б) отсутствием координации деятельности по борьбе с торговлей людьми между правоохранительными органами на федеральном, провинциальном и муниципальном уровнях;

с) получением взяток и сговором с торговцами людьми со стороны сотрудников полиции и других государственных должностных лиц, занимающихся осуществлением мер по борьбе с торговлей людьми, в частности на провинциальном уровне;

д) отсутствием ресурсов у Управления по спасению жертв торговли людьми и оказанию им помощи, которое в основном действует в провинции и городе Буэнос-Айрес и располагает недостаточным количеством адекватных убежищ для жертв торговли людьми;

е) ограниченной эффективностью выявления жертв и механизмов помощи.

32. Комитет напоминает рекомендации Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, в особенности женщинами и детьми (A/HRC/17/35/Add.4, пункты 93–96), и рекомендует государству-участнику:

а) продолжать обеспечивать профессиональную подготовку для судей, прокуроров, сотрудников полиции и пограничной охраны по вопросам миграции и торговли людьми, выявления жертв, предоставления помощи и защиты, обучения методам расследования, учитывающим интересы жертв, и строгого применения Закона о борьбе с торговлей людьми (№ 26364);

б) усилить координацию между федеральными, провинциальными и муниципальными властями в осуществлении мер по борьбе с торговлей людьми;

с) привлекать к ответственности государственных должностных лиц, замешанных в преступлениях торговли людьми, и предоставлять сотрудникам полиции подготовку по вопросам борьбы с коррупцией, особенно на провинциальном уровне;

д) выделить необходимые ресурсы Управлению по спасению жертв торговли людьми и оказанию им помощи и Национальному секретариату по проблемам детей и подростков и семьи, расширить охват их деятельности и организовать убежища в провинциях, а также поддерживать неправительственные организации, предоставляющие жертвам возможности для реабилитации и помощи;

е) предоставлять жертвам торговли людьми, включая жертв из стран, не входящих в МЕРКОСУР, возможность узаконивания своего положения;

ф) разработать памятки и протоколы и провести инструктаж сотрудников пограничной охраны, инспекторов по вопросам труда и миграции и других должностных лиц правоохранительных органов для обеспечения оперативного выявления жертв торговли людьми и ориентирования нуждающихся в защите лиц на прохождение процедуры предоставления убежища;

г) принять национальный план действий по борьбе с торговлей людьми с измеримыми показателями и целями.

33. Комитет приветствует программы по урегулированию статуса для мигрантов из стран МЕРКОСУР и ассоциированных государств (*Plan de Regularización Documentaria "Patria Grande"*) (инструкция № 40164/2007 НДМ). Вместе с тем Комитет с беспокойством отмечает:

а) что почти 200 000 подателей заявлений не смогли завершить процедуру урегулирования своего статуса в рамках программы *Большая родина*;

б) наличие административных барьеров на пути урегулирования статуса, таких как ограниченный доступ к информации о соответствующих процедурах, административные издержки, требование о наличии постоянного места жительства и необходимость представить справку о законном въезде в страну при возобновлении вида на жительство;

с) исключение самостоятельно занятых трудящихся-мигрантов, а также не имеющих договора о найме трудящихся-мигрантов из стран, не входящих в МЕРКОСУР, из процедур урегулирования статуса;

д) отсутствие критериев для урегулирования статуса на гуманитарных основах для мигрантов из стран, не входящих в МЕРКОСУР.

34. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей с неурегулированным статусом имели эффективный доступ к информации о действующих процедурах для урегулирования их статуса;

б) облегчить трудящимся-мигрантам доступ к процедурам урегулирования статуса путем продления сроков подачи заявлений, сокращения административных сборов и требований в отношении документации, а также путем упрощения процедур урегулирования статуса;

с) пересмотреть определение "трудящихся-мигрантов" для обеспечения того, чтобы оно охватывало самостоятельно занятых трудящихся в соответствии со статьей 2 h) Конвенции и статьей 23 Указа № 616/2010, с тем чтобы предоставить возможность самостоятельно занятым мигрантам из стран, не входящих в МЕРКОСУР, получать доступ к процедурам урегулирования статуса;

д) рассмотреть вопрос о включении гуманитарных критериев в число оснований для предоставления видов на жительство для трудящихся-мигрантов из стран, не входящих в МЕРКОСУР.

6. Последующие меры и распространение

Последующие меры

35. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о мерах, принятых для выполнения рекомендаций, сформулированных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для того, чтобы обеспечить осуществление этих рекомендаций, в частности посредством их препровождения для рассмотрения и принятия мер членам правительства, Национального конгресса и сотрудникам судебных органов, а также местным органам власти.

36. Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия по привлечению организаций гражданского общества к подготовке второго периодического доклада.

Распространение

37. Комитет также просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания, в особенности среди сотрудников государственных и судебных органов, неправительственных организаций и других членов гражданского общества, а также предпринять шаги для ознакомления с ними аргентинских мигрантов за границей и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих или находящихся транзитом в государстве-участнике.

7. Следующий периодический доклад

38. Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 1 октября 2016 года.